

# 神奈川県機構一覽 (6言語対訳版)

(英語)	Organization of Kanagawa Prefectural Government
(中国語)	神奈川県政府组织
(韓国・朝鮮語)	가나가와현 기구
(スペイン語)	Organizaciones del Gobierno Prefectural de Kanagawa
(ポルトガル語)	Organização do Governo Provincial de Kanagawa
(ベトナム語)	Cơ cấu tổ chức chính phủ Tỉnh Kanagawa

英語	English
中国語	中文
韓国・朝鮮語	한글
スペイン語	Español
ポルトガル語	Português
ベトナム語	Tiếng Việt

2026（令和8）年4月1日現在

## 政策局

(英語)	Policy Bureau
(中国語)	政策局
(韓国・朝鮮語)	정책국
(スペイン語)	Buró de Política
(ポルトガル語)	Secretaria de Política
(ベトナム語)	Cục chính sách

## 総務局

(英語)	General Administration Bureau
(中国語)	总务局
(韓国・朝鮮語)	총무국
(スペイン語)	Buró de Administración General
(ポルトガル語)	Secretaria de Administração Geral
(ベトナム語)	Cục tổng vụ

## くらし安全防災局

(英語)	Secure Community and Disaster Management Bureau
(中国語)	生活安全防災局
(韓国・朝鮮語)	생활안전방재국
(スペイン語)	Oficina de Seguridad Cotidiana y Gestión de Desastres
(ポルトガル語)	Secretaria de Comunidade Segura e Gestão de Desastre
(ベトナム語)	Cục Phòng chống thiên tai và an toàn cuộc sống

## 文化スポーツ観光局

(英語)	Culture, Sports and Tourism Bureau
(中国語)	文化体育観光局
(韓国・朝鮮語)	문화스포츠관광국
(スペイン語)	Buró de Cultura, Deportes y Turismo
(ポルトガル語)	Secretaria de Cultura, Esportes e Turismo
(ベトナム語)	Bộ Văn hoá Thể thao và Du lịch

## 環境農政局

(英語)	Environment and Agriculture Bureau
(中国語)	環境農政局
(韓国・朝鮮語)	환경농정국
(スペイン語)	Buró del Medio Ambiente y Agricultura
(ポルトガル語)	Secretaria do Meio Ambiente e Agricultura
(ベトナム語)	Cục chính sách về Môi trường và Nông nghiệp

## 福祉子どもみらい局

(英語)	Welfare and Children's Future Bureau
(中国語)	少儿未来福祉局
(韓国・朝鮮語)	복지어린이미래국
(スペイン語)	Oficina de Bienestar y Futuro Infantil
(ポルトガル語)	Secretaria de Bem Estar e Futuro das Crianças
(ベトナム語)	Cục Phúc lợi và Tương lai trẻ em

## 健康医療局

(英語)	Health and Medical Services Bureau
(中国語)	健康医疗局
(韓国・朝鮮語)	건강의료국
(スペイン語)	Oficina de Sanidad y Servicios Médicos
(ポルトガル語)	Secretaria da Saúde e Serviços Médicos
(ベトナム語)	Cục Y tế và Sức khỏe

## 産業労働局

(英語)	Industry and Labor Bureau
(中国語)	产业劳动局
(韓国・朝鮮語)	산업노동국
(スペイン語)	Buró de Industria y Trabajo
(ポルトガル語)	Secretaria de Indústria e Trabalho
(ベトナム語)	Cục Lao động và Công nghiệp

## 県土整備局

(英語)	Prefectural Land Development Bureau
(中国語)	县土整備局
(韓国・朝鮮語)	현토지정비국
(スペイン語)	Buró de Desarrollo del Suelo de la Prefectura
(ポルトガル語)	Secretaria de Desenvolvimento do Território Provincial
(ベトナム語)	Cục phát triển đất đai của tỉnh

## 地域県政総合センター

(英語)	Regional Prefectural Administration Center
(中国語)	地域县政综合中心
(韓国・朝鮮語)	지역현정 종합센터
(スペイン語)	Centro de Administración de la Prefectura Regional
(ポルトガル語)	Centro de Administração Provincial Regional
(ベトナム語)	Trung tâm quản lý hành chính tỉnh và khu vực

## 会計局

(英語)	Accounting Bureau
(中国語)	会計局
(韓国・朝鮮語)	회계국
(スペイン語)	Buró de Contaduría
(ポルトガル語)	Secretaria de Contas
(ベトナム語)	Cục Kế toán

## 企業庁

(英語)	Public Enterprises Agency
(中国語)	企业庁
(韓国・朝鮮語)	기업청
(スペイン語)	Agencia de Empresas Públicas
(ポルトガル語)	Agência de Empresas Públicas
(ベトナム語)	Tổng cục doanh nghiệp

## 県議会

(英語)	Prefectural Assembly
(中国語)	县议会
(韓国・朝鮮語)	현의회
(スペイン語)	Asamblea de la Prefectura
(ポルトガル語)	Assembléia Provincial
(ベトナム語)	Hội đồng tỉnh

## 教育委員会

(英語)	Board of Education
(中国語)	教育委员会
(韓国・朝鮮語)	교육위원회
(スペイン語)	Junta de Educación
(ポルトガル語)	Conselho Educativo
(ベトナム語)	Ủy ban Giáo dục

## 各種委員会（人事委員会等）

(英語)	Commissions (Personnel Commissions, etc.)
(中国語)	各种委员会（人事委员会等）
(韓国・朝鮮語)	각종 위원회(인사위원회, 등)
(スペイン語)	Comisiones (Junta de Recursos Humanos, etc.)
(ポルトガル語)	Comissões (Comissão de Recursos Humanos, etc)
(ベトナム語)	Ủy ban các loại (ủy ban dân sự v.v...)

★使用の手引★

この組織図は、2026年4月1日現在の本県の部局、出先機関、委員会等の名称を6言語対訳により表記したものです。

県税事務所など、同種類の機関等が多数ある場合には、その全部を羅列することは避け、「横浜市税事務所」のように表示しました。アンダーライン部分を入れ替えれば、そのまま他の県税事務所の対訳として使用できることを示しています。

## 組織

### 政策局

(英語)	POLICY BUREAU
(中国語)	政策局
(韓国・朝鮮語)	정책국
(スペイン語)	BURÓ DE POLÍTICA
(ポルトガル語)	SECRETARIA DE POLÍTICA
(ベトナム語)	Cục Chính sách

### 知事室

(英語)	Office of the Governor
(中国語)	知事室
(韓国・朝鮮語)	지사실
(スペイン語)	Oficina del Gobernador
(ポルトガル語)	Gabinete do Governador
(ベトナム語)	Văn phòng Tỉnh trưởng

### いのち・未来戦略本部室

(英語)	Inochi and Future Strategy Headquarters Office
(中国語)	生命未来战略本部室
(韓国・朝鮮語)	생명·미래전략본부실
(スペイン語)	Oficina Central de Inochi y Estrategia Futura
(ポルトガル語)	Sede do Gabinete de Inochi e Futuras Estratégias
(ベトナム語)	Văn phòng Trụ sở chiến lược Sinh mạng và Tương lai

### 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng tổng vụ

### 東京事務所

(英語)	Tokyo Office
(中国語)	东京事务所
(韓国・朝鮮語)	도쿄 사무소
(スペイン語)	Oficina de Tokyo
(ポルトガル語)	Escritório de Tokyo
(ベトナム語)	Văn phòng Tokyo

統計センター	
(英語)	Statistics Center
(中国語)	统计中心
(韓国・朝鮮語)	통계센터
(スペイン語)	Centro de Estadística
(ポルトガル語)	Centro de Estatísticas
(ベトナム語)	Trung tâm thống kê

## 政策部

(英語)	Policy Department
(中国語)	政策部
(韓国・朝鮮語)	정책부
(スペイン語)	Departamento de Política
(ポルトガル語)	Departamento de Política
(ベトナム語)	Bộ phận Chính sách

## 総合政策課

(英語)	Comprehensive Policy Division
(中国語)	综合政策課
(韓国・朝鮮語)	종합정책과
(スペイン語)	División de Política Integral
(ポルトガル語)	Divisão de Política Abrangente
(ベトナム語)	Ban Chính sách tổng hợp

## 土地水資源対策課

(英語)	Land and Water Resources Division
(中国語)	土地水資源対策課
(韓国・朝鮮語)	토지수자원대책과
(スペイン語)	División de Recursos del Suelo y del Agua
(ポルトガル語)	Divisão de Recursos de Terra e Água
(ベトナム語)	Ban giải pháp tài nguyên đất và nước

## 水政室

(英語)	Water Policy Unit
(中国語)	水政室
(韓国・朝鮮語)	물 정책실
(スペイン語)	Unidad de Política de Agua
(ポルトガル語)	Gabinete de Política da Água
(ベトナム語)	Phòng Chính sách về nước

## 情報公開広聴課

(英語)	Public Information Access and Public Hearing Division
(中国語)	信息公开广听课
(韓国・朝鮮語)	정보공개홍보과
(スペイン語)	División de Acceso a la Información Pública y Audiencia Pública
(ポルトガル語)	Divisão de Audição Pública e Acesso à Informação Pública
(ベトナム語)	Ban thu thập thông tin công khai

## 公文書館

(英語)	Kanagawa Prefectural Archives
(中国語)	公文书馆
(韓国・朝鮮語)	공문서관
(スペイン語)	Archivos de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Arquivos da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Kho lưu trữ tỉnh Kanagawa

## NPO 協働推進課

(英語)	NPO Partnership Promotion Division
(中国語)	NPO 协调工作推进课
(韓国・朝鮮語)	NPO 협력추진과
(スペイン語)	División de Promoción de la Cooperación con NPO
(ポルトガル語)	Divisão de Promoção à Parceria com NPO
(ベトナム語)	Ban xúc tiến quan hệ đối tác NPO

## かながわ県民活動サポートセンター

(英語)	Kanagawa Volunteer Support Center
(中国語)	神奈川県民活动支援中心
(韓国・朝鮮語)	가나가와현민 활동지원센터
(スペイン語)	Centro de Apoyo de Voluntarios de Kanagawa
(ポルトガル語)	Centro de Suporte aos Voluntários de Kanagawa
(ベトナム語)	Trung tâm hỗ trợ hoạt động tình nguyện Kanagawa

## 政策法務課

(英語)	Legal Affairs Division
(中国語)	政策法務課
(韓国・朝鮮語)	정책법무과
(スペイン語)	División de Asuntos Legales
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Legais
(ベトナム語)	Ban chính sách pháp lý

## 自治振興部

(英語)	Local Autonomy Promotion Department
(中国語)	自治振興部
(韓国・朝鮮語)	자치진흥부
(スペイン語)	Departamento de Promoción de la Autonomía Local
(ポルトガル語)	Departamento de Promoção da Autonomia Local
(ベトナム語)	Bộ phận xúc tiến chính quyền địa phương

## 市町村課

(英語)	Municipalities Division
(中国語)	市町村課
(韓国・朝鮮語)	시정촌과
(スペイン語)	División de Municipalidades
(ポルトガル語)	Divisão Municipal
(ベトナム語)	Ban Thành phố thị trấn làng

## 広域連携課

(英語)	Broader Local Cooperation Division
(中国語)	広域合作課
(韓国・朝鮮語)	광역연휴과
(スペイン語)	División de Cooperación Local más Amplia
(ポルトガル語)	Divisão de Cooperação Local mais Ampla
(ベトナム語)	Ban hợp tác nhiều địa phương

## 地域政策課

(英語)	Regional Policy Division
(中国語)	地域政策課
(韓国・朝鮮語)	지역정책과
(スペイン語)	División de Política Regional
(ポルトガル語)	Divisão de Política Regional
(ベトナム語)	Ban chính sách địa phương

## 基地対策部

(英語)	U.S.Military Facilities Relations Department
(中国語)	基地対策部
(韓国・朝鮮語)	기지대책부
(スペイン語)	Departamento de Relaciones con Instalaciones Militares Estadounidenses
(ポルトガル語)	Departamento de Relações com Instalações Militares dos EUA
(ベトナム語)	Bộ phận quan hệ căn cứ quân sự

基地対策課

(英語)

U.S. Military Facilities Relations Division

(中国語)

基地対策課

(韓国・朝鮮語)

기지대책과

(スペイン語)

División de Relaciones con Instalaciones Militares Estadounidenses

(ポルトガル語)

Divisão de Relações com Instalações Militares dos EUA

(ベトナム語)

Ban quan hệ căn cứ quân sự

## 総務局

(英語)	GENERAL ADMINISTRATION BUREAU
(中国語)	总务局
(韓国・朝鮮語)	총무국
(スペイン語)	BURÓ DE ADMINISTRACIÓN GENERAL
(ポルトガル語)	SECRETARIA DE ADMINISTRAÇÃO GERAL
(ベトナム語)	Cục tổng vụ

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng tổng vụ

## 横浜市税事務所 (12)

(英語)	<u>Yokohama Taxation Office (12)</u>
(中国語)	横滨县税事务所(12)
(韓国・朝鮮語)	<u>요코하마 현세사무소(12)</u>
(スペイン語)	Oficina de Impuestos de <u>Yokohama (12)</u>
(ポルトガル語)	Escritório do Imposto de <u>Yokohama (12)</u>
(ベトナム語)	Văn phòng thuế tỉnh <u>Yokohama (12)</u>

## 自動車税管理事務所

(英語)	Automobile Tax Administration Office
(中国語)	汽车税管理事務所
(韓国・朝鮮語)	자동차세 관리사무소
(スペイン語)	Oficina de Administración de Impuesto de Automotrices
(ポルトガル語)	Escritório de Gestão Tributária de Automóveis
(ベトナム語)	Văn phòng quản lý thuế ô tô

## デジタル戦略本部室

(英語)	Digital Strategy Headquarters Office
(中国語)	数据战略本部室
(韓国・朝鮮語)	디지털 전략 본부 실
(スペイン語)	Oficina de la Sede de Estrategia Digital
(ポルトガル語)	Escritório central de estratégia digital
(ベトナム語)	Văn phòng Trụ sở chiến lược Kỹ thuật số

## 組織人材部

(英語)	Organization and Personnel Department
(中国語)	组织人材部
(韓国・朝鮮語)	조직인재부
(スペイン語)	Departamento de Organización y Personal
(ポルトガル語)	Departamento de Organização e Pessoal
(ベトナム語)	Bộ phận tổ chức nhân sự

## 人事課

(英語)	Personnel Division
(中国語)	人事課
(韓国・朝鮮語)	인사과
(スペイン語)	División de Personal
(ポルトガル語)	Divisão do Pessoal
(ベトナム語)	Ban nhân sự

## 給与事務センター

(英語)	Remuneration Center
(中国語)	工资事务中心
(韓国・朝鮮語)	급여사무센터
(スペイン語)	Centro de Remuneración
(ポルトガル語)	Centro de Remuneração
(ベトナム語)	Trung tâm hành chính tiền lương

## かながわチャレンジオフィス

(英語)	Kanagawa Challenge Office
(中国語)	神奈川挑战办公室
(韓国・朝鮮語)	가나가와챌린지사무실
(スペイン語)	Oficina del Desafío de Kanagawa
(ポルトガル語)	Escritório de Desafios de Kanagawa
(ベトナム語)	Văn phòng Kanagawa Challenge

## 行政管理課

(英語)	Administrative Management Division
(中国語)	行政管理課
(韓国・朝鮮語)	행정 관리과
(スペイン語)	División de Gestión Administrativa
(ポルトガル語)	Divisão de Gestão Administrativa
(ベトナム語)	Ban quản lý hành chính

### 職員厚生課

(英語)	Personnel Welfare Division
(中国語)	职员厚生課
(韓国・朝鮮語)	직원후생과
(スペイン語)	División de Bienestar Social del Personal
(ポルトガル語)	Divisão de Bem-Estar do Pessoal
(ベトナム語)	Ban phúc lợi nhân viên

### 文書課

(英語)	Documents Division
(中国語)	文书課
(韓国・朝鮮語)	문서과
(スペイン語)	División de Documentos
(ポルトガル語)	Divisão de Documentação
(ベトナム語)	Ban văn bản

### 財政部

(英語)	Finance Department
(中国語)	财政部
(韓国・朝鮮語)	재정부
(スペイン語)	Departamento de Finanzas
(ポルトガル語)	Departamento de Financeiro
(ベトナム語)	Bộ phận tài vụ

### 財政課

(英語)	Finance Division
(中国語)	財政課
(韓国・朝鮮語)	재정과
(スペイン語)	División de Finanzas
(ポルトガル語)	Diivisão de Financeiro
(ベトナム語)	Ban Tài vụ

### 税制企画課

(英語)	Tax System Planning Division
(中国語)	税制企画課
(韓国・朝鮮語)	세제기획과
(スペイン語)	División de Planificación del Sistema Impositivo
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento do Sistema Tributário
(ベトナム語)	Ban kế hoạch hệ thống thuế

稅務指導課

(英語)	Taxation Guidance Division
(中国語)	稅務指導課
(韓国・朝鮮語)	세무지도과
(スペイン語)	División de Orientación Tributaria
(ポルトガル語)	Divisão de Direção de Impostos
(ベトナム語)	Ban hướng dẫn nghĩa vụ thuế

財産経営部

(英語)	Property Administration Department
(中国語)	財産経営部
(韓国・朝鮮語)	시설재산부
(スペイン語)	Departamento de Gestión de Bienes
(ポルトガル語)	Departamento de Gestão de Bens
(ベトナム語)	Bộ phận Quản lý tài sản

財産経営課

(英語)	Property Administration Division
(中国語)	財産経営課
(韓国・朝鮮語)	재산경영과
(スペイン語)	División de Gestión de Bienes
(ポルトガル語)	Divisão de Gestão de Bens
(ベトナム語)	Ban Quản lý tài sản

庁舎管理課

(英語)	Office Buildings Management Division
(中国語)	行政庁管理課
(韓国・朝鮮語)	청사관리과
(スペイン語)	División de Gestión de Edificios Oficiales
(ポルトガル語)	Divisão de Gerenciamento de Edifícios Oficiais
(ベトナム語)	Ban Quản lý tòa nhà văn phòng

## くらし安全防災局

(英語)	SECURE COMMUNITY AND DISASTER MANAGEMENT BUREAU
(中国語)	生活安全防災局
(韓国・朝鮮語)	생활안전방재국
(スペイン語)	Oficina de Seguridad Cotidiana y Gestión de Desastres
(ポルトガル語)	Secretaria de Comunidade Segura e Gestão de Desastre
(ベトナム語)	Cục Phòng chống thiên tai và an toàn cuộc sống

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 防災部

(英語)	Disaster Management Department
(中国語)	防災部
(韓国・朝鮮語)	방재부
(スペイン語)	Departamento de Gestión de Desastres
(ポルトガル語)	Departamento de Gestão de Desastre
(ベトナム語)	Bộ phận chống thiên tai

## 危機管理防災課

(英語)	Crisis Control and Disaster Management Division
(中国語)	危机管理防災課
(韓国・朝鮮語)	위기관리방재과
(スペイン語)	División de Control de Crisis y Gestión de Desastres
(ポルトガル語)	Divisão de Controle de Crises e Gestão de Desastres
(ベトナム語)	Ban quản lý nguy cơ và phòng chống thiên tai

## 温泉地学研究所

(英語)	Hot Springs Research Institute
(中国語)	温泉地学研究所
(韓国・朝鮮語)	온천 지학 연구소
(スペイン語)	Instituto de Investigación de Aguas Termales
(ポルトガル語)	Instituto de Pesquisa da Geologia de Fontes Termiais
(ベトナム語)	Viện Nghiên cứu Suối nước nóng

## 総合防災センター

(英語)	Disaster Management Center
(中国語)	综合防灾中心
(韓国・朝鮮語)	종합방재센터
(スペイン語)	Centro de Administración de Desastres
(ポルトガル語)	Centro de Gestão de Desastres
(ベトナム語)	Trung tâm phòng chống thiên tai

## 消防保安課

(英語)	Fire Prevention and Industrial Safety Division
(中国語)	消防保安課
(韓国・朝鮮語)	소방보안과
(スペイン語)	División de Protección contra Incendios y Seguridad Industrial
(ポルトガル語)	Divisão de Prevenção de Incêndio e Segurança Industrial
(ベトナム語)	Ban Phòng cháy chữa cháy và Đảm bảo an ninh

## 消防学校

(英語)	Fire Fighter Training School
(中国語)	消防学校
(韓国・朝鮮語)	소방학교
(スペイン語)	Escuela de Entrenamiento de Bomberos
(ポルトガル語)	Escola de Treinamento de Bombeiros
(ベトナム語)	Trường đào tạo nhân viên cứu hỏa

## くらし安全部

(英語)	Secure Community Department
(中国語)	生活安全部
(韓国・朝鮮語)	생활안전부
(スペイン語)	Departamento de Seguridad Cotidiana
(ポルトガル語)	Departamento de Comunidade Segura
(ベトナム語)	Bộ phận An toàn cuộc sống

## くらし安全交通課

(英語)	Secure Community and Traffic Safety Division
(中国語)	生活安全交通課
(韓国・朝鮮語)	생활안전교통과
(スペイン語)	División para la Seguridad del Tránsito y de la Comunidad
(ポルトガル語)	Divisão de Segurança do Tránsito e da Comunidade
(ベトナム語)	Ban Giao thông và an toàn cuộc sống

消費生活課

(英語)

(中国語)

(韓国・朝鮮語)

(スペイン語)

(ポルトガル語)

(ベトナム語)

Consumer Division

消費生活課

소비생활과

División de Consumidores

Divisão do Consumidor

Ban Cuộc sống và tiêu dùng

## 文化スポーツ観光局

(英語)	Culture, Sports and Tourism Bureau
(中国語)	文化体育観光局
(韓国・朝鮮語)	문화스포츠관광국
(スペイン語)	Buró de Cultura, Deportes y Turismo
(ポルトガル語)	Secretaria de Cultura, Esportes e Turismo
(ベトナム語)	Bộ Văn hoá Thể thao và Du lịch

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 国際課

(英語)	International Affairs Division
(中国語)	国际課
(韓国・朝鮮語)	국제과
(スペイン語)	División de Asuntos Internacionales
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Internacionais
(ベトナム語)	Phòng Quốc tế

## パスポートセンター

(英語)	Passport Center
(中国語)	护照中心
(韓国・朝鮮語)	여권센터
(スペイン語)	Centro de Pasaportes
(ポルトガル語)	Centro de Passaportes
(ベトナム語)	Trung tâm Hộ chiếu

## 文化課

(英語)	Cultural Affairs Division
(中国語)	文化課
(韓国・朝鮮語)	문화과
(スペイン語)	División de Asuntos Culturales
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Culturais
(ベトナム語)	Ban Văn hóa

スポーツ課

(英語)	Sports Division
(中国語)	体育局
(韓国・朝鮮語)	스포츠국
(スペイン語)	Buró de Deportes
(ポルトガル語)	Secretaria dos Esportes
(ベトナム語)	Ban Thể thao

スポーツセンター

(英語)	Sports Center
(中国語)	体育中心
(韓国・朝鮮語)	스포츠 센터
(スペイン語)	Centro Deportivo
(ポルトガル語)	Grupo de Apoyo para Residentes Extranjeros
(ベトナム語)	Trung tâm Thể thao

観光課

(英語)	Tourism Division
(中国語)	観光課
(韓国・朝鮮語)	관광과
(スペイン語)	División de Turismo
(ポルトガル語)	Divisão de Turismo
(ベトナム語)	Ban du lịch

## 環境農政局

(英語)	ENVIRONMENT AND AGRICULTURE BUREAU
(中国語)	環境農政局
(韓国・朝鮮語)	환경농정국
(スペイン語)	BURÓ DE MEDIO AMBIENTE Y AGRICULTURA
(ポルトガル語)	SECRETARIA DO MEIO AMBIENTE E AGRICULTURA
(ベトナム語)	Cục Chính sách nông nghiệp và Môi trường

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 脱炭素戦略本部室

(英語)	Decarbonization Strategy Headquarters Office
(中国語)	脱炭素战略本部室
(韓国・朝鮮語)	탈탄소 전략본부실
(スペイン語)	Oficina Central de la Estrategia de Descarbonización
(ポルトガル語)	Escritório da Sede de Estratégia de Descarbonização
(ベトナム語)	Trụ sở chính Chiến lược Giảm lượng phát thải khí carbon

## GREEN×EXPO 推進本部室

(英語)	GREEN×EXPO Promotion Headquarters Office
(中国語)	GREEN×EXPO 推進本部室
(韓国・朝鮮語)	GREEN×EXPO 추진본부실
(スペイン語)	Oficina Central para la Promoción de una GREEN×EXPO
(ポルトガル語)	Escritório Central de Promoção da GREEN×EXPO
(ベトナム語)	Văn phòng Ban Chỉ đạo Xúc tiến GREEN×EXPO

## 環境部

(英語)	Environment Department
(中国語)	環境部
(韓国・朝鮮語)	환경부
(スペイン語)	Departamento de Medio Ambiente
(ポルトガル語)	Departamento do Meio Ambiente
(ベトナム語)	Bộ phận Môi trường

## 環境課

(英語)	Environmental Division
(中国語)	環境課
(韓国・朝鮮語)	환경과
(スペイン語)	División de Medio Ambiente
(ポルトガル語)	Divisão do Meio Ambiente
(ベトナム語)	Phòng Môi trường

## 環境科学センター

(英語)	Kanagawa Environmental Research Center
(中国語)	環境科学中心
(韓国・朝鮮語)	환경 과학 센터
(スペイン語)	Centro de Investigación Ambiental de Kanagawa
(ポルトガル語)	Centro de Pesquisas Ambientais de Kanagawa
(ベトナム語)	Trung tâm Khoa học Môi trường

## 資源循環推進課

(英語)	Resource Recycling Promotion Division
(中国語)	資源循環推進課
(韓国・朝鮮語)	자원재활추진과
(スペイン語)	División de Promoción de Reciclaje de Recursos
(ポルトガル語)	Divisão da Promoção de Reciclagem de Recursos
(ベトナム語)	Ban xúc tiến tái chế tài nguyên

## 緑政部

(英語)	Greenery Policy Department
(中国語)	緑政部
(韓国・朝鮮語)	녹색정책부
(スペイン語)	Departamento de Política de Vegetación
(ポルトガル語)	Departamento de Política Verde
(ベトナム語)	Bộ phận Chính sách xanh

## 自然環境保全課

(英語)	Natural Environment Conservation Division
(中国語)	自然環境保全課
(韓国・朝鮮語)	자연환경 보전과
(スペイン語)	División de Conservación Ambiental
(ポルトガル語)	Divisão de Preservação do Meio Ambiente Natural
(ベトナム語)	Ban Bảo vệ môi trường tự nhiên

## 自然環境保全センター

(英語)	Natural Environment Conservation Center
(中国語)	自然环境保全中心
(韓国・朝鮮語)	자연환경 보전센터
(スペイン語)	Centro de Conservación del Medio Ambiente Natural
(ポルトガル語)	Centro de Preservação do Ambiente Natural
(ベトナム語)	Trung tâm Bảo vệ môi trường tự nhiên

## 水源環境保全課

(英語)	Water Source Environment Conservation Division
(中国語)	水源環境保全課
(韓国・朝鮮語)	수원환경 보전과
(スペイン語)	División de Conservación de las Fuentes de Agua Naturales
(ポルトガル語)	Divisão de Preservação das Fontes de Água Naturais
(ベトナム語)	Ban Bảo vệ môi trường nguồn nước

## 森林再生課

(英語)	Reforestation Division
(中国語)	森林再生課
(韓国・朝鮮語)	삼림재생과
(スペイン語)	División de Reforestación
(ポルトガル語)	Divisão de Reflorestamento
(ベトナム語)	Ban tái sinh rừng

## 全国育樹祭推進室

(英語)	National Tree Care Festival Promotion Office
(中国語)	全国植树节推进室
(韓国・朝鮮語)	전국육림제추진실
(スペイン語)	Oficina de la Promoción del Festival Nacional del Cuidado de los Árboles
(ポルトガル語)	Escritório de Promoção do Festival Nacional de Cultivo de Árvores
(ベトナム語)	Văn phòng Xúc tiến Lễ hội Chăm sóc Cây xanh Quốc gia

## 農水産部

(英語)	Agriculture and Fisheries Department
(中国語)	农水产部
(韓国・朝鮮語)	농수산부
(スペイン語)	Departamento de Agricultura y Pesca
(ポルトガル語)	Departamento de Agricultura e Pesca
(ベトナム語)	Bộ Nông nghiệp và ngư nghiệp

## 農政課

(英語)	Agricultural Policy Division
(中国語)	农政課
(韓国・朝鮮語)	농정과
(スペイン語)	División de Políticas Agrícolas
(ポルトガル語)	Divisão de Políticas Agrícolas
(ベトナム語)	Ban Chính sách nông nghiệp

## 横浜川崎地区農政事務所

(英語)	Yokohama-Kawasaki Region Agricultural Office
(中国語)	横浜川崎地区农政事務所
(韓国・朝鮮語)	요코하마 가와사키지구 농정사무소
(スペイン語)	Oficina de Agricultura de la Región de Yokohama y Kawasaki
(ポルトガル語)	Escritório de Agricultura da Região de Yokohama-Kawasaki
(ベトナム語)	Văn phòng Chính sách nông nghiệp khu vực Yokohama Kawasaki

## 農業技術センター

(英語)	Kanagawa Agricultural Technology Center
(中国語)	农业技术中心
(韓国・朝鮮語)	농업기술센터
(スペイン語)	Centro de Tecnología Agrícola de Kanagawa
(ポルトガル語)	Centro de Tecnologia Agrária de Kanagawa
(ベトナム語)	Trung tâm Kỹ thuật nông nghiệp

## 農業振興課

(英語)	Agriculture Promotion Division
(中国語)	农业振兴課
(韓国・朝鮮語)	농업진흥과
(スペイン語)	División de Promoción Agrícola
(ポルトガル語)	Divisão de Promoção Agrária
(ベトナム語)	Ban xúc tiến nông nghiệp

## かながわ農業アカデミー

(英語)	Kanagawa Agriculture Academy
(中国語)	神奈川农业学院
(韓国・朝鮮語)	가나가와 농업 아카데미
(スペイン語)	Academia de Agricultura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Academia de Agricultura de Kanagawa
(ベトナム語)	Học viện Nông nghiệp Kanagawa

## 農地課

(英語)	Farmland Division
(中国語)	农地課
(韓国・朝鮮語)	농지과
(スペイン語)	División de Granjas
(ポルトガル語)	Divisão de Terra Agrícola
(ベトナム語)	Ban đất nông nghiệp

## 畜産課

(英語)	Livestock Industry Division
(中国語)	畜産課
(韓国・朝鮮語)	축산과
(スペイン語)	División de Industria Ganadera
(ポルトガル語)	Divisão de Indústria Pecuária
(ベトナム語)	Ban Chăn nuôi

## 畜産技術センター

(英語)	Livestock Industry Technology Center
(中国語)	畜産技術中心
(韓国・朝鮮語)	축산기술센터
(スペイン語)	Centro de Tecnología de Industria Ganadera
(ポルトガル語)	Centro de Tecnologia de Indústria Pecuária
(ベトナム語)	Trung tâm Kỹ thuật chăn nuôi

## 県央家畜保健衛生所(2)

(英語)	<u>Ken-o</u> Livestock Hygiene Station(2)
(中国語)	<u>县央</u> 家畜保健衛生所(2)
(韓国・朝鮮語)	<u>켄오</u> 가축보건위생소(2)
(スペイン語)	Estación Sanitaria del Ganado de <u>Ken-o</u> (2)
(ポルトガル語)	Estação Sanitária de Gado de <u>Ken-o</u> (2)
(ベトナム語)	Trung tâm vệ sinh sức khỏe vật nuôi Ken-o (2)

## 水産課

(英語)	Fisheries Division
(中国語)	水产課
(韓国・朝鮮語)	수산과
(スペイン語)	División de Pesquería
(ポルトガル語)	Divisão de Aqüicultura
(ベトナム語)	Ban Thủy sản

水産技術センター

(英語)	Fisheries Technology Center
(中国語)	水产技术中心
(韓国・朝鮮語)	수산기술센터
(スペイン語)	Centro de Tecnología Pesquera
(ポルトガル語)	Centro Tecnológico de Aqüicultura
(ベトナム語)	Trung tâm Kỹ thuật thủy sản

東部漁港事務所(2)

(英語)	<u>Eastern Region</u> Fishing Ports Management Office (2)
(中国語)	东部漁港事務所(2)
(韓国・朝鮮語)	<u>동부</u> 어항사무소(2)
(スペイン語)	Oficina de Administración de los Puertos Pesqueros de la <u>Región Este</u> (2)
(ポルトガル語)	Escritório de Gestão dos Portos Pesqueiros da <u>Região Leste</u> (2)
(ベトナム語)	Văn phòng cảng cá miền Đông (2)

## 福祉子どもみらい局

(英語)	WELFARE AND CHILDREN'S FUTURE BUREAU
(中国語)	少儿未来福祉局
(韓国・朝鮮語)	복지어린이미래국
(スペイン語)	Oficina de Bienestar y Futuro Infantil
(ポルトガル語)	Secretaria de Bem Estar e Futuro das Crianças
(ベトナム語)	Cục Phúc lợi và tương lai trẻ em

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 共生推進本部室

(英語)	Inclusive Society Promotion Headquarters Office
(中国語)	共生推進本部室
(韓国・朝鮮語)	공생추진본부실
(スペイン語)	Oficina Central para la Promoción de una Sociedad Inclusiva
(ポルトガル語)	Sede do Gabinete de Promoção da Sociedade Inclusiva
(ベトナム語)	Trụ sở chính của chương trình xúc tiến cộng sinh

## かながわ男女共同参画センター

(英語)	Kanagawa Gender Equality Center
(中国語)	神奈川男女共同参划中心
(韓国・朝鮮語)	가나가와 남녀공동참여센터
(スペイン語)	Centro de Igualdad de Género de Kanagawa
(ポルトガル語)	Centro para a Igualdade de Gêneros de Kanagawa
(ベトナム語)	Trung tâm bình đẳng giới Kanagawa

## 女性相談支援センター

(英語)	Women's Counseling and Support Center
(中国語)	女性咨询支援中心
(韓国・朝鮮語)	여성상담지원센터
(スペイン語)	Centro de Consultas y Apoyo para Mujeres
(ポルトガル語)	Centro de Consulta e Assistência para Mulheres
(ベトナム語)	Trung tâm Hỗ trợ và tư vấn phụ nữ

## 子どもみらい部

(英語)	Children's Future Department
(中国語)	少儿未来部
(韓国・朝鮮語)	어린이미래부
(スペイン語)	Departamento de Futuro Infantil
(ポルトガル語)	Departamento de Futuro das Crianças
(ベトナム語)	Bộ phận Tương lai trẻ em

## 次世代育成課

(英語)	Future Generation Development Division
(中国語)	下一代育成課
(韓国・朝鮮語)	차세대 육성과
(スペイン語)	División de Desarrollo de Generaciones Futuras
(ポルトガル語)	Divisão de Desenvolvimento de Gerações Futuras
(ベトナム語)	Ban nuôi dưỡng thế hệ sau

## 子ども家庭課

(英語)	Welfare Division for Children and Families
(中国語)	少儿家庭課
(韓国・朝鮮語)	어린이·가정과
(スペイン語)	División de Bienestar Social para Niños y Familias
(ポルトガル語)	Divisão do Bem-Estar das Crianças e Familiares
(ベトナム語)	Ban Trẻ em và Gia đình

## 中央（地域）児童相談所（6）

(英語)	<u>Chuo (Region)</u> Children's Counseling Office(6)
(中国語)	中央（地域）児童咨询处(6)
(韓国・朝鮮語)	<u>주오(지역)</u> 아동상담소 (6)
(スペイン語)	Oficina de Consulta para Niños de <u>Chuo (la Región)</u> (6)
(ポルトガル語)	Escritório de Consultas para Crianças de <u>Chuo (Região)</u> (6)
(ベトナム語)	Phòng tư vấn dành cho trẻ em Chuo (khu vực) (6)

## 子ども自立生活支援センター

(英語)	Children's Self-reliant Living Assistance Center
(中国語)	少儿自立生活支援中心
(韓国・朝鮮語)	어린이자립생활지원센터
(スペイン語)	Centro de Apoyo a la Autonomía Infantil
(ポルトガル語)	Centro de Assistência à Vida Autossuficiente das Crianças
(ベトナム語)	Trung tâm Hỗ trợ cuộc sống tự lập cho trẻ em

おおいそ学園

(英語)	Oiso Juvenile Training School
(中国語)	大礪学園
(韓国・朝鮮語)	오이소 학원
(スペイン語)	Escuela de Entrenamiento Juvenil de Oiso Gakuen
(ポルトガル語)	Escola de Treinamento Juvenil Oiso
(ベトナム語)	Trường đào tạo trẻ vị thành niên Oiso

青少年課

(英語)	Youth Affairs Division
(中国語)	青少年課
(韓国・朝鮮語)	청소년과
(スペイン語)	División de Asuntos Juveniles
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Juvenis
(ベトナム語)	Ban Thanh thiếu niên

青少年センター

(英語)	Youth Center
(中国語)	青少年中心
(韓国・朝鮮語)	청소년센터
(スペイン語)	Centro de Jóvenes
(ポルトガル語)	Centro da Juventude
(ベトナム語)	Trung tâm Thanh thiếu niên

私学振興課

(英語)	Private School Affairs Division
(中国語)	私立学校振興課
(韓国・朝鮮語)	사학진흥과
(スペイン語)	División de Asuntos de las Escuelas Privadas
(ポルトガル語)	Dvisão de Promoção das Escolas Privadas
(ベトナム語)	Ban phát triển trường tư thực

福祉部

(英語)	Welfare Department
(中国語)	福祉部
(韓国・朝鮮語)	복지부
(スペイン語)	Departamento de Bienestar
(ポルトガル語)	Departamento de Bem-Estar
(ベトナム語)	Bộ phận Phúc lợi

#### 地域福祉課

(英語)	Community Welfare Division
(中国語)	地域福祉課
(韓国・朝鮮語)	지역복지과
(スペイン語)	División de Bienestar de la Comunidad
(ポルトガル語)	Divisão de Bem-Estar Comunitário
(ベトナム語)	Ban Phúc lợi địa phương

#### 高齢福祉課

(英語)	Senior Citizens' Welfare Division
(中国語)	老齡福祉課
(韓国・朝鮮語)	고령복지과
(スペイン語)	División de Bienestar de los Ciudadanos de la Tercera Edad
(ポルトガル語)	Divisão do Bem Estar dos Cidadãos Senior
(ベトナム語)	Ban Phúc lợi người cao tuổi

#### 障害福祉課

(英語)	Welfare Division for Persons with Disabilities
(中国語)	殘疾福祉科
(韓国・朝鮮語)	장애복지과
(スペイン語)	División Bienestar Social para Minusválidos
(ポルトガル語)	Divisão do Bem-Estar para Pessoas Portadoras de Deficiências
(ベトナム語)	Ban Phúc lợi người khuyết tật

#### 総合療育相談センター

(英語)	Medical Care and Counseling Center for Persons with Disabilities
(中国語)	综合疗育咨询中心
(韓国・朝鮮語)	종합요육 상담센터
(スペイン語)	Centro para el Cuidado y Consejería Médica para Minusválidos
(ポルトガル語)	Centro de Cuidados Médicos e Consultas para
(ベトナム語)	Trung tâm tư vấn phục hồi chức năng tổng hợp

#### 障害サービス課

(英語)	Welfare Services Division for Persons with Disabilities
(中国語)	殘疾服務課
(韓国・朝鮮語)	장애서비스과
(スペイン語)	División de Servicios Sociales para Personas con Discapacidad
(ポルトガル語)	Divisão de Serviços de Bem-estar para Portadores de Deficiência
(ベトナム語)	Ban Dịch vụ cho người khuyết tật

さがみ緑風園

(英語)	Sagami Ryokufu-en (home for physically challenged adults)
(中国語)	相模緑風園
(韓国・朝鮮語)	사가미 로쿠후원
(スペイン語)	Sagami Ryokufu-en (hogar para adultos con desafío físicos)
(ポルトガル語)	Sagami Ryokufu-en (casa para adultos com distúrbios físicos)
(ベトナム語)	Sagami Ryokufu-en (nhà dành cho người khuyết tật thể chất)

生活援護課

(英語)	Public Assistance and Veterans' Affairs Division
(中国語)	生活援護課
(韓国・朝鮮語)	생활원호과
(スペイン語)	División de Asistencia Pública y Asuntos de los Veteranos
(ポルトガル語)	Divisão de Assistência Pública e Assuntos de Veteranos
(ベトナム語)	Ban Hỗ trợ cuộc sống

## 健康医療局

(英語)	HEALTH AND MEDICAL SERVICES BUREAU
(中国語)	健康医疗局
(韓国・朝鮮語)	건강의료국
(スペイン語)	Oficina de Sanidad y Servicios Médicos
(ポルトガル語)	Secretaria da Saúde e Serviços Médicos
(ベトナム語)	Cục Y tế và Sức khỏe

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 衛生研究所

(英語)	Institute of Public Health
(中国語)	卫生研究所
(韓国・朝鮮語)	위생연구소
(スペイン語)	Instituto de Salud Pública
(ポルトガル語)	Instituto de Saúde Pública
(ベトナム語)	Viện nghiên cứu vệ sinh công cộng

## 平塚保健福祉事務所 (4)

(英語)	<u>Hiratsuka</u> Public Health and Welfare Center (4)
(中国語)	平塚保健福祉事務所 (4)
(韓国・朝鮮語)	<u>히라쓰카</u> 보건복지사무소 (4)
(スペイン語)	Centro de Salud Pública y Bienestar Social de <u>Hiratsuka</u> (4)
(ポルトガル語)	Centro de Saúde Pública e Bem-Estar de <u>Hiratsuka</u> (4)
(ベトナム語)	Văn phòng Phúc lợi và Y tế công cộng <u>Hiratsuka</u> (4)

## 保健医療部

(英語)	Healthcare and Medical Services Department
(中国語)	保健医疗部
(韓国・朝鮮語)	보건의료부
(スペイン語)	Departamento de Asistencia a la Salud y Servicios Médicos
(ポルトガル語)	Departamento de Assistência à Saúde e Serviços Médicos
(ベトナム語)	Bộ phận Y tế và Sức khỏe

医療企画課

(英語)	Medical Services Planning Division
(中国語)	医療企画課
(韓国・朝鮮語)	의료기획과
(スペイン語)	División de Planificación de los Servicios Médicos
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento de Serviços Médicos
(ベトナム語)	Phòng Kế hoạch y tế

衛生看護専門学校

(英語)	School of Nursing and Midwifery
(中国語)	衛生看護専門学校
(韓国・朝鮮語)	위생간호전문학교
(スペイン語)	Escuela de Enfermería y Partería
(ポルトガル語)	Escola de Enfermagem e Enfermagem Obstétrica
(ベトナム語)	Cao đẳng điều dưỡng vệ sinh

よこはま看護専門学校

(英語)	Yokohama School of Nursing
(中国語)	横浜看護専門学校
(韓国・朝鮮語)	요코하마 간호전문학교
(スペイン語)	Escuela de Enfermería de Yokohama
(ポルトガル語)	Escola de Enfermagem de Yokohama
(ベトナム語)	Trường đào tạo điều dưỡng Yokohama

平塚看護大学校

(英語)	Hiratsuka College of Nursing
(中国語)	平塚护理大学
(韓国・朝鮮語)	히라쓰카간호대학교
(スペイン語)	Escuela Superior de Geriátría de Hiratsuka
(ポルトガル語)	Faculdade de Enfermagem de Hiratsuka
(ベトナム語)	Trường Đại học đào tạo điều dưỡng Hiratsuka

医療整備・人材課

(英語)	Medical Service System Improvement and Human Resources Division
(中国語)	医療整備・人材課
(韓国・朝鮮語)	의료정비·인재과
(スペイン語)	División de Desarrollo del Sistema de Servicios Médicos y los Recursos Humanos
(ポルトガル語)	Divisão de Melhoria de Serviços Médicos e Recursos Humanos
(ベトナム語)	Phòng Cải thiện dịch vụ y tế và Nhân lực

#### 医療保険課

(英語)	Medical Insurance Division
(中国語)	医疗保险課
(韓国・朝鮮語)	의료보험과
(スペイン語)	División de Cobertura Médica
(ポルトガル語)	Divisão de Seguro de Saúde
(ベトナム語)	Ban Bảo hiểm y tế

#### 健康危機・感染症対策課

(英語)	Health Crises and Infectious Diseases Control Division
(中国語)	健康危机・感染症対策課
(韓国・朝鮮語)	건강위기·감염증대책과
(スペイン語)	División de Control de las Crisis Sanitarias y las Enfermedades Infecciosas
(ポルトガル語)	Divisão de Crises de Saúde e Controle de Doenças Infecciosas
(ベトナム語)	Phòng Ứng phó khủng hoảng sức khỏe và bệnh truyền nhiễm

#### 県立病院課

(英語)	Prefectural Hospital Administration Division
(中国語)	县立医院課
(韓国・朝鮮語)	현립병원과
(スペイン語)	División de Administración del Hospital de la Prefectura
(ポルトガル語)	Divisão de Administração dos Hospitais Provinciais
(ベトナム語)	Ban Bệnh viện tỉnh

#### 煤ヶ谷診療所

(英語)	Susugaya Clinic
(中国語)	煤之谷診療所
(韓国・朝鮮語)	스스가야 진료소
(スペイン語)	Clínica de Susugaya
(ポルトガル語)	Clínica Susugaya
(ベトナム語)	Phòng khám Susugaya

#### 健康増進課

(英語)	Health Promotion Division
(中国語)	健康増進課
(韓国・朝鮮語)	건강증진과
(スペイン語)	División de Promoción de Salud
(ポルトガル語)	Divisão de Promoção da Saúde
(ベトナム語)	Ban xúc tiến sức khỏe

## がん・疾病対策課

(英語)	Cancer and Disease Control Division
(中国語)	癌症・疾病対策課
(韓国・朝鮮語)	암질병대책과
(スペイン語)	División de Medidas contra el Cáncer/Enfermedad
(ポルトガル語)	Divisão de Cancer e Controle de Doenças
(ベトナム語)	Ban kiểm soát ung thư và dịch bệnh

## 精神保健福祉センター

(英語)	Mental Health and Welfare Center
(中国語)	精神保健福祉中心
(韓国・朝鮮語)	정신보건 복지센터
(スペイン語)	Centro de Salud Mental y Bienestar Social
(ポルトガル語)	Centro de Saúde Mental e Bem-Estar
(ベトナム語)	Trung tâm Phúc lợi và sức khỏe tinh thần

## 生活衛生部

(英語)	Environmental Health Department
(中国語)	生活卫生部
(韓国・朝鮮語)	생활위생부
(スペイン語)	Departamento de Salud Ambiental
(ポルトガル語)	Departamento de Saúde Ambiental
(ベトナム語)	Bộ phận vệ sinh cuộc sống

## 生活衛生課

(英語)	Environmental Health Division
(中国語)	生活衛生課
(韓国・朝鮮語)	생활위생과
(スペイン語)	División de Salud Ambiental
(ポルトガル語)	Divisão de Saúde Ambiental
(ベトナム語)	Ban Vệ sinh cuộc sống

## 食肉衛生検査所

(英語)	Meat Inspection Station
(中国語)	食肉卫生检查所
(韓国・朝鮮語)	식육위생 검사소
(スペイン語)	Estación de Inspección de Carne
(ポルトガル語)	Posto de Inspeção da Carne
(ベトナム語)	Phòng xét nghiệm vệ sinh thịt

動物愛護センター

(英語)	Animal Welfare Center
(中国語)	动物爱护中心
(韓国・朝鮮語)	동물애호센터
(スペイン語)	Centro para el Bienestar de los Animales
(ポルトガル語)	Centro de Proteção de Animais
(ベトナム語)	Trung tâm bảo vệ động vật

薬務課

(英語)	Pharmaceutical Division
(中国語)	药务课
(韓国・朝鮮語)	약무과
(スペイン語)	División Farmaceutica
(ポルトガル語)	Divisão Farmacêutica
(ベトナム語)	Ban Dược

## 産業労働局

(英語)	INDUSTRY AND LABOR BUREAU
(中国語)	产业劳动局
(韓国・朝鮮語)	산업노동국
(スペイン語)	Buró de Industria y Trabajo
(ポルトガル語)	Secretaria de Indústria e Trabalho
(ベトナム語)	Cục Công nghiệp và lao động

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 計量検定所

(英語)	Weights and Measures Inspection Office
(中国語)	计量检定所
(韓国・朝鮮語)	계량검정소
(スペイン語)	Oficina de Inspección de Pesos y Medidas
(ポルトガル語)	Escritório de Inspeção de Pesos e Medidas
(ベトナム語)	Phòng xác minh đo lường

## 産業部

(英語)	Industry Department
(中国語)	产业部
(韓国・朝鮮語)	산업부
(スペイン語)	Departamento de Industria
(ポルトガル語)	Departamento da Indústria
(ベトナム語)	Bộ phận Công nghiệp

## 産業振興課

(英語)	Industry Promotion Division
(中国語)	产业振兴课
(韓国・朝鮮語)	산업진흥과
(スペイン語)	División de Promoción de Industrias
(ポルトガル語)	Divisão de Promoção da Indústria
(ベトナム語)	Ban xúc tiến công nghiệp

## 企業誘致・国際ビジネス課

(英語)	Investment Promotion and International Business Division
(中国語)	招商引资・国际商务課
(韓国・朝鮮語)	기업유치국제비즈니스과
(スペイン語)	División de Atracción de Empresas Públicas y Negocios Internacionales
(ポルトガル語)	Divisão de Promoção do Investimento e Negócio Internacional
(ベトナム語)	Ban kêu gọi doanh nghiệp, kinh doanh quốc tế

## 中小企業部

(英語)	Small and Medium Enterprise Department
(中国語)	中小企业部
(韓国・朝鮮語)	중소기업부
(スペイン語)	Departamento de Pequeñas y Medianas Empresas
(ポルトガル語)	Departamento de Pequenas e Médias Empresas
(ベトナム語)	Bộ phận Doanh nghiệp nhỏ và vừa

## 中小企業支援課

(英語)	Small and Medium Enterprise Support Division
(中国語)	中小企业支援課
(韓国・朝鮮語)	중소기업지원과
(スペイン語)	División de Apoyo para la Pequeña y Mediana Empresa
(ポルトガル語)	Divisão de Apoio para as Pequenas e Médias Empresas
(ベトナム語)	Ban Hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ và vừa

## 商業流通課

(英語)	Commerce and Distribution Division
(中国語)	商業流通課
(韓国・朝鮮語)	상업유통과
(スペイン語)	División de Comercio y Distribución
(ポルトガル語)	Divisão de Comércio e Distribuição
(ベトナム語)	Ban Phân phối Thương mại

## 金融課

(英語)	Financing Division
(中国語)	金融課
(韓国・朝鮮語)	금융과
(スペイン語)	División Financiera
(ポルトガル語)	Divisão Financeira
(ベトナム語)	Ban Tài chính

## 労働部

(英語)	Labor Department
(中国語)	劳动部
(韓国・朝鮮語)	노동부
(スペイン語)	Departamento de Trabajo
(ポルトガル語)	Departamento de Trabalho
(ベトナム語)	Bộ phận Lao động

## 雇用労政課

(英語)	Employment and Labor Affairs Division
(中国語)	雇用労政課
(韓国・朝鮮語)	고용노동과
(スペイン語)	División de Asuntos Ocupacionales y Laborales
(ポルトガル語)	Divisão de Empregos e Assuntos Trabalhistas
(ベトナム語)	Ban Chính sách Lao động và tuyển dụng

## かながわ労働センター

(英語)	Kanagawa Labor Affairs Center
(中国語)	神奈川劳动中心
(韓国・朝鮮語)	카나가와 노동센터
(スペイン語)	Centro de Asuntos Labores de Kanagawa
(ポルトガル語)	Centro para Assuntos de Trabalho de Kanagawa
(ベトナム語)	Trung tâm lao động Kanagawa

## 障害者雇用促進センター

(英語)	Employment Promotion Center for Persons with Disabilities
(中国語)	残障者雇用促进中心
(韓国・朝鮮語)	장애인고용촉진센터
(スペイン語)	Centro de Promoción del Empleo para Personas con Discapacidades
(ポルトガル語)	Centro de Promoção de Emprego para Pessoas com Deficiência
(ベトナム語)	Trung tâm xúc tiến tuyển dụng người khuyết tật

## 産業人材課

(英語)	Human Resources Development Division
(中国語)	产业人材課
(韓国・朝鮮語)	산업 인재과
(スペイン語)	División de Desarrollo de Recursos Humanos
(ポルトガル語)	Setor de Desenvolvimento de Recursos Humanos
(ベトナム語)	Ban Nguồn nhân lực công nghiệp

産業技術短期大学校

- (英語) Kanagawa Prefectural Junior College for Industrial Technology
- (中国語) 産業技術短期大学
- (韓国・朝鮮語) 산업기술 단기대학교
- (スペイン語) Primer Ciclo Universitario de Tecnología Industrial de la Prefectura de Kanagawa
- (ポルトガル語) Instituto Superior de Tecnologia Industrial da Província de Kanagawa
- (ベトナム語) Trường cao đẳng kỹ thuật công nghiệp

東部総合職業技術校 (2)

- (英語) Eastern Region Vocational Technical School (2)
- (中国語) 東部綜合職業技術校 (2)
- (韓国・朝鮮語) 동부 종합직업기술학교(2)
- (スペイン語) Escuela Técnica Vocacional de la Región Este (2)
- (ポルトガル語) Escola Técnica e Vocacional Geral da Região Leste (2)
- (ベトナム語) Trường kỹ năng nghề nghiệp tổng hợp miền Đông (2)

神奈川障害者職業能力開発校

- (英語) Kanagawa Vocational Training School for Persons with Disabilities
- (中国語) 神奈川障害者職業能力開発学校
- (韓国・朝鮮語) 가나가와 장애인 직업능력개발학교
- (スペイン語) Escuela de Entrenamiento Vocacional para Minusválidos de la Prefectura de Kanagawa
- (ポルトガル語) Escola de Treinamento Vocacional para Pessoas Portadoras de Deficiências de Kanagawa
- (ベトナム語) Trường phát triển năng lực nghề nghiệp cho người khuyết tật Kanagawa

## 県土整備局

(英語)	PREFECTURAL LAND DEVELOPMENT BUREAU
(中国語)	县土整備局
(韓国・朝鮮語)	현토정비국
(スペイン語)	BURÓ DE DESARROLLO DEL SUELO DE LA PREFECTURA
(ポルトガル語)	SECRETARIA DE DESENVOLVIMENTO DO TERRITÓRIO PROVINCIAL
(ベトナム語)	Cục phát triển đất của tỉnh

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 横須賀土木事務所 (5)

(英語)	<u>Yokosuka</u> Public Works Office (5)
(中国語)	横須賀土木事務所(5)
(韓国・朝鮮語)	<u>요코스카</u> 토목사무소(5)
(スペイン語)	Oficina de Obras Públicas de <u>Yokosuka</u> (5)
(ポルトガル語)	Escritório de Obras Públicas de <u>Yokosuka</u> (5)
(ベトナム語)	Văn phòng công trình công cộng <u>Yokosuka</u> (5)

## 横浜川崎治水事務所

(英語)	Yokohama-Kawasaki River-Improvement Office
(中国語)	横浜川崎治水事務所
(韓国・朝鮮語)	요코하마 카와사키 치수사무소
(スペイン語)	Oficina de Mejoras Fluviales de Yokohama y Kawasaki
(ポルトガル語)	Escritório de Melhoramentos Fluviais de Yokohama e Kawasaki
(ベトナム語)	Văn phòng trị thủy Yokohama Kawasaki

#### 流域下水道整備事務所

(英語)	River-Basin Sewerage Management Office
(中国語)	流域下水道整備事務所
(韓国・朝鮮語)	유역 하수도 정비사무소
(スペイン語)	Oficina de Mantenimiento del Alcantarillado de la Cuenca
(ポルトガル語)	Escritório de Manutenção de Esgoto da Bacia dos Rios
(ベトナム語)	Văn phòng quản lý đường ống nước khu vực hạ lưu

#### 住宅営繕事務所

(英語)	Housing and Prefectural Buildings Management Office
(中国語)	住宅営繕事務所
(韓国・朝鮮語)	주택영선사무소
(スペイン語)	Oficina de Administración para la Vivienda y Construcciones de la Prefectura
(ポルトガル語)	Escritório de Gestão de Habitações e Construções da Província
(ベトナム語)	Văn phòng nâng cấp nhà ở

#### 城山ダム管理事務所 (2)

(英語)	<u>Shiroyama Dam</u> Management Office (2)
(中国語)	城山水坝管理事務所(2)
(韓国・朝鮮語)	시로야마댐 관리사무소 (2)
(スペイン語)	Oficina de Administración de la <u>Presa Shiroyama</u> (2)
(ポルトガル語)	Escritório de Gestão da <u>Barragem de Shiroyama</u> (2)
(ベトナム語)	Văn phòng quản lý <u>Đập Shiroyama</u> (2)

#### 事業管理部

(英語)	Operatopns and Administration Department
(中国語)	事業管理部
(韓国・朝鮮語)	사업관리부
(スペイン語)	Departamento de Administración y Servicios
(ポルトガル語)	Departamento de Operação e Administração
(ベトナム語)	Bộ phận quản lý dự án

県土整備経理課  
 (英語) Accounting Division  
 (中国語) 县土地整備财会課  
 (韓国・朝鮮語) 현토정비 경리과  
 (スペイン語) División de Contabilidad  
 (ポルトガル語) Divisão de Contabilidade do Desenvolvimento do Território Nacional  
 (ベトナム語) Ban kế toán quản lý đất của tỉnh

建設業課  
 (英語) Construction Industry Division  
 (中国語) 建設業課  
 (韓国・朝鮮語) 건설업과  
 (スペイン語) División de Construcción Industrial  
 (ポルトガル語) Divisão da Indústria de Construção  
 (ベトナム語) Ban Ngành công nghiệp xây dựng

用地課  
 (英語) Land Purchase and Management Division  
 (中国語) 用地課  
 (韓国・朝鮮語) 용지과  
 (スペイン語) División de Compra y Administración de Suelos  
 (ポルトガル語) Divisão de Compra e Gestão de Terras  
 (ベトナム語) Ban đất sử dụng

**都市部**  
 (英語) Urban Areas Department  
 (中国語) 都市部  
 (韓国・朝鮮語) 도시부  
 (スペイン語) Departamento de Áreas Urbanas  
 (ポルトガル語) Departamento de Áreas Urbanas  
 (ベトナム語) Bộ phận Đô thị

都市計画課  
 (英語) Urban Planning Division  
 (中国語) 都市计划課  
 (韓国・朝鮮語) 도시계획과  
 (スペイン語) División de Planificación Urbana  
 (ポルトガル語) Divisão de Planejamento Urbano  
 (ベトナム語) Ban Quy hoạch đô thị

技術管理課	
(英語)	Engineering Affairs Management Division
(中国語)	技術管理課
(韓国・朝鮮語)	기술관리과
(スペイン語)	División de Administración de Asuntos de Ingeniería
(ポルトガル語)	Divisão de Gestão de Assuntos de Engenharia
(ベトナム語)	Ban Quản lý kỹ thuật
環境共生都市課	
(英語)	Ecological City Division
(中国語)	環境共生都市課
(韓国・朝鮮語)	환경공생도시과
(スペイン語)	División de Ciudad Ecológica
(ポルトガル語)	Divisão de Cidade Ecológica
(ベトナム語)	Ban Đô thị cộng sinh môi trường
交通政策課	
(英語)	Transportation Policy Division
(中国語)	交通政策課
(韓国・朝鮮語)	교통정책과
(スペイン語)	División de Política de Transporte
(ポルトガル語)	Divisão de Políticas de Transporte
(ベトナム語)	Phòng Chính sách giao thông
都市整備課	
(英語)	Urban Development Division
(中国語)	都市整備課
(韓国・朝鮮語)	도시정비과
(スペイン語)	División de Desarrollo Urbano
(ポルトガル語)	Divisão de Desenvolvimento Urbano
(ベトナム語)	Ban xây dựng đô thị
都市公園課	
(英語)	Urban Park Division
(中国語)	都市公園課
(韓国・朝鮮語)	도시공원과
(スペイン語)	División de Parques Urbanos
(ポルトガル語)	Divisão de Parques Urbanos
(ベトナム語)	Ban Công viên đô thị

## 道路部

(英語)	Road Department
(中国語)	道路部
(韓国・朝鮮語)	도로부
(スペイン語)	Departamento de Carreteras
(ポルトガル語)	Departamento de Estradas de Rodagem
(ベトナム語)	Bộ phận đường bộ

## 道路企画課

(英語)	Road Planning Division
(中国語)	道路企画課
(韓国・朝鮮語)	도로기획과
(スペイン語)	División de Planificación de Carreteras
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento de Estradas
(ベトナム語)	Ban quy hoạch đường bộ

## 道路管理課

(英語)	Road Management Division
(中国語)	道路管理課
(韓国・朝鮮語)	도로관리과
(スペイン語)	División de Administración de Carreteras
(ポルトガル語)	Divisão de Gestão de Estradas
(ベトナム語)	Ban quản lý đường bộ

## 道路整備課

(英語)	Road Development Division
(中国語)	道路整備課
(韓国・朝鮮語)	도로정비과
(スペイン語)	División de Desarrollo de Carreteras
(ポルトガル語)	Divisão de Desenvolvimento de Estradas
(ベトナム語)	Ban xây dựng đường bộ

## 河川下水道部

(英語)	River and Sewage Works Department
(中国語)	河川下水道部
(韓国・朝鮮語)	하천하수도부
(スペイン語)	Departamento de Obras Fluviales y Aguas Residuales
(ポルトガル語)	Departamento de Obras Fluviais e Esgoto
(ベトナム語)	Bộ phận sông ngòi, đường ống nước thải

## 河港課

(英語)	River and Port Management Division
(中国語)	河港課
(韓国・朝鮮語)	하천·항구과
(スペイン語)	División de Gestión Fluvial y Portuaria
(ポルトガル語)	Divisão de Gestão Fluvial e Portuária
(ベトナム語)	Ban quản lý sông và cảng

## 砂防課

(英語)	Erosion and Sediment Control Division
(中国語)	砂防課
(韓国・朝鮮語)	사방과
(スペイン語)	División de Control de Erosión y Sedimentación
(ポルトガル語)	Divisão de Controle da Erosão e Sedimentação
(ベトナム語)	Ban quản lý xói mòn và trầm tích

## 下水道課

(英語)	Sewage Works Division
(中国語)	下水道課
(韓国・朝鮮語)	하수도과
(スペイン語)	División de Trabajos de Aguas Residuales
(ポルトガル語)	Divisão de Obras de Esgoto
(ベトナム語)	Ban đường ống nước thải

## 建築住宅部

(英語)	Construction and Housing Department
(中国語)	建筑住宅部
(韓国・朝鮮語)	건축주택부
(スペイン語)	Departamento de Construcción y Vivienda
(ポルトガル語)	Departamento de Construção e Habitação
(ベトナム語)	Bộ phận Xây dựng và nhà ở

## 住宅計画課

(英語)	Housing Planning Division
(中国語)	住宅计划課
(韓国・朝鮮語)	주택계획과
(スペイン語)	División de Planificación de Viviendas
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento de Habitações
(ベトナム語)	Ban quy hoạch nhà ở

## 公共住宅課

(英語)	Prefectural Housing Division
(中国語)	公共住宅課
(韓国・朝鮮語)	공공주택과
(スペイン語)	División de Viviendas en la Prefectura
(ポルトガル語)	Divisão de Habitação da Província
(ベトナム語)	Ban nhà ở công cộng

## 建築指導課

(英語)	Construction Guidance Division
(中国語)	建筑指导課
(韓国・朝鮮語)	건축지도과
(スペイン語)	División de Orientación en Construcción
(ポルトガル語)	Divisão de Orientação para Construção
(ベトナム語)	Ban chỉ đạo xây dựng

## 建築安全課

(英語)	Building Safety Division
(中国語)	建筑安全課
(韓国・朝鮮語)	건축안전과
(スペイン語)	División de Seguridad en Construcción
(ポルトガル語)	Divisão de Segurança em Construção
(ベトナム語)	Ban an toàn xây dựng

## 営繕計画課

(英語)	Prefectural Facilities Planning Division
(中国語)	营缮计划課
(韓国・朝鮮語)	영선계획과
(スペイン語)	División de Planificación de las Instalaciones en la Prefectura
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento de Instalações da Província
(ベトナム語)	Ban kế hoạch nâng cấp

## 地域県政総合センター

(英語)	REGIONAL PREFECTURAL ADMINISTRATION CENTER
(中国語)	地域县政综合中心
(韓国・朝鮮語)	지역현정 종합센터
(スペイン語)	Centro de Administración de la Prefectura Regional
(ポルトガル語)	Centro de Administração Provincial Regional
(ベトナム語)	Trung tâm quản lý hành chính tỉnh và khu vực

## 横須賀三浦地域県政総合センター (4)

(英語)	<u>Yokosuka-Miura</u> Region Prefectural Administration Center (4)
(中国語)	横须贺三浦地区县政综合中心(4)
(韓国・朝鮮語)	요코스카 미우라 지역현정 종합센터(4)
(スペイン語)	Centro de Administración de la Prefectura Regional de <u>Yokosuka-Miura</u> (4)
(ポルトガル語)	Região Provincial de <u>Yokosuka-Miura</u> Centro de Administração (4)
(ベトナム語)	Trung tâm quản lý hành chính tỉnh và khu vực <u>Yokosuka-Miura</u> (4)

## 総務部

(英語)	General Administration Division
(中国語)	总务部
(韓国・朝鮮語)	총무부
(スペイン語)	División de Administración General
(ポルトガル語)	Divisão de Administração Geral
(ベトナム語)	Bộ phận Tổng vụ

## 総務課

(英語)	General Affairs Section
(中国語)	总务课
(韓国・朝鮮語)	총무과
(スペイン語)	Sección de Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Seção de Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Ban Tổng vụ

## 県民・防災課

(英語)	Community Affairs and Disaster Management Section
(中国語)	县民・防災课
(韓国・朝鮮語)	현민・방재과
(スペイン語)	Sección de Asuntos de la Comunidad y del manejo de Desastres
(ポルトガル語)	Seção de Assuntos da Comunidade e Gestão de Desastres
(ベトナム語)	Ban người dân của tỉnh, Phòng chống thiên tai

## 防災課

(英語)	Disaster Management Section
(中国語)	防災課
(韓国・朝鮮語)	방재과
(スペイン語)	Sección de Administración de Desastres
(ポルトガル語)	Seção de Gestão de Desastres
(ベトナム語)	Ban an toàn và phòng chống thiên tai

## 県民課

(英語)	Community Affairs Section
(中国語)	县民課
(韓国・朝鮮語)	현민과
(スペイン語)	Sección de Asuntos Comunitarios
(ポルトガル語)	Seção de Assuntos Comunitários
(ベトナム語)	Ban người dân của tỉnh

## 足柄上県民・防災課

(英語)	Ashigara-kami Community Affairs and Disaster Management Section
(中国語)	足柄上县民・防災課
(韓国・朝鮮語)	아시가라카미현민・방재과
(スペイン語)	Sección de Asuntos de la Comunidad Ashigara-kami y del manejo de Desastres
(ポルトガル語)	Seção de Assuntos da Comunidade Ashigara-kami e Gestão de Desastres
(ベトナム語)	Ban người dân của tỉnh, Phòng chống thiên tai Ashigara-kami

## 企画調整部

(英語)	Planning and Coordination Division
(中国語)	企画調整部
(韓国・朝鮮語)	기획 조정부
(スペイン語)	División de Planeamiento y Coordinación
(ポルトガル語)	Setor de Planejamento e Coordenação
(ベトナム語)	Bộ phận điều phối kế hoạch

## 企画調整課

(英語)	Planning and Coordination Section
(中国語)	企画調整課
(韓国・朝鮮語)	기획조정과
(スペイン語)	Sección de Planificación y Coordinación
(ポルトガル語)	Seção de Planejamento e Coordenação
(ベトナム語)	Ban điều phối kế hoạch

商工観光課	
(英語)	Commerce, Industry, and Tourism Section
(中国語)	商工観光課
(韓国・朝鮮語)	상공관광과
(スペイン語)	Sección de Comercio, Industria y Turismo
(ポルトガル語)	Seção Comércio, Indústria e Turismo
(ベトナム語)	Ban Du lịch, Công thương

## 環境部

(英語)	Environment Division
(中国語)	環境部
(韓国・朝鮮語)	환경부
(スペイン語)	División del Medio Ambiente
(ポルトガル語)	Divisão Ambiental
(ベトナム語)	Bộ phận Môi trường

## 環境課

(英語)	Environment Section
(中国語)	環境課
(韓国・朝鮮語)	환경과
(スペイン語)	Sección del Medio Ambiente
(ポルトガル語)	Seção Ambiental
(ベトナム語)	Ban Môi trường

## みどり課

(英語)	Greenery Section
(中国語)	緑化課
(韓国・朝鮮語)	녹지과
(スペイン語)	Sección de Áreas Verdes
(ポルトガル語)	Seção de Áreas Verdes
(ベトナム語)	Ban cây xanh

## 環境調整課

(英語)	Environmental Affairs Coordination Section
(中国語)	環境調整課
(韓国・朝鮮語)	환경조정과
(スペイン語)	Sección de Coordinación de Asuntos Ambientales
(ポルトガル語)	Seção de Coordenação de Assuntos Ambientais
(ベトナム語)	Ban điều phối môi trường

環境保全課	
(英語)	Environmental Conservation Section
(中国語)	環境保全課
(韓国・朝鮮語)	환경보전과
(スペイン語)	Sección de Conservación Ambiental
(ポルトガル語)	Seção de Preservação Ambiental
(ベトナム語)	Ban bảo vệ môi trường

## 農政部

(英語)	Agriculture Division
(中国語)	农政部
(韓国・朝鮮語)	농정부
(スペイン語)	División de Agricultura
(ポルトガル語)	Divisão de Agricultura
(ベトナム語)	Bộ phận chính sách nông nghiệp

## 地域農政推進課

(英語)	Regional Agriculture Promotion Section
(中国語)	地域农政推进課
(韓国・朝鮮語)	지역농정추진과
(スペイン語)	Sección de Promoción de Agricultura Regional
(ポルトガル語)	Seção de Promoção da Agricultura Regional
(ベトナム語)	Ban xúc tiến chính sách nông nghiệp địa phương

## 森林課

(英語)	Forest Section
(中国語)	森林課
(韓国・朝鮮語)	삼림과
(スペイン語)	Sección Forestal
(ポルトガル語)	Seção Florestal
(ベトナム語)	Ban rừng

## 農地課

(英語)	Farmland Section
(中国語)	农地課
(韓国・朝鮮語)	농지과
(スペイン語)	Sección de Granjas
(ポルトガル語)	Seção de Terreno de Cultivo
(ベトナム語)	Ban đất nông nghiệp

### 足柄上ほ場整備課(2)

(英語)	<u>Ashigara-kami</u> Farm Field Improvement Section(2)
(中国語)	足柄上圃場整備課(2)
(韓国・朝鮮語)	<u>아시가라카미</u> 포장정비과(2)
(スペイン語)	División de Desarrollo de los Campos Agrícolas de <u>Ashigara-kami</u> (2)
(ポルトガル語)	Divisão de Melhoria de Campos Agrícolas de <u>Ashigara-kami</u> (2)
(ベトナム語)	Ban xây dựng đất ruộng(2)

### 広域農道課

(英語)	Agricultural Trunk Roads Section
(中国語)	広域農道課
(韓国・朝鮮語)	광역농도과
(スペイン語)	Sección de Carreteras Principales para la Agricultura
(ポルトガル語)	Seção de Estradas de Rodagem Agrícola
(ベトナム語)	Ban đường nông nghiệp trên diện rộng

### 森林部

(英語)	Forest Division
(中国語)	森林部
(韓国・朝鮮語)	삼림부
(スペイン語)	División Forestal
(ポルトガル語)	Divisão Florestal
(ベトナム語)	Bộ phận rừng

### 森林保全課

(英語)	Forest Conservation Section
(中国語)	森林保全課
(韓国・朝鮮語)	삼림보전과
(スペイン語)	Sección de Conservación Forestal
(ポルトガル語)	Seção de Conservação Florestal
(ベトナム語)	Ban bảo vệ rừng

### 水源の森林推進課

(英語)	Water Catchment Forest Development Section
(中国語)	森林之水源推進課
(韓国・朝鮮語)	수원의 삼림추진과
(スペイン語)	Sección de Desarrollo Forestal para la Captación de Aguas
(ポルトガル語)	Seção de Desenvolvimento Florestal de Captação de Água
(ベトナム語)	Ban xúc tiến rừng đầu nguồn

### 水源の森林整備課

(英語)	Water Catchment Forest Maintenance Section
(中国語)	森林之水源整備課
(韓国・朝鮮語)	수원 삼림 정비과
(スペイン語)	Sección de Mantenimiento Forestal de Fuente
(ポルトガル語)	Seção de Manutenção Florestal de Captação de Água
(ベトナム語)	Ban xây dựng rừng đầu nguồn

### 治山課

(英語)	Landslide Control Section
(中国語)	治山課
(韓国・朝鮮語)	치산과
(スペイン語)	Sección de Control de Desprendimientos
(ポルトガル語)	Divisão de Conservação e Restauração de Montanhas
(ベトナム語)	Ban quản lý sạt lở

### 林道課

(英語)	Forest Roads Section
(中国語)	林道課
(韓国・朝鮮語)	임도과
(スペイン語)	Sección de Carreteras Forestales
(ポルトガル語)	Divisão de Controle e Manutenção de Estradas Florestais
(ベトナム語)	Ban quản lý đường rừng

## 会計局

(英語)	ACCOUNTING BUREAU
(中国語)	会計局
(韓国・朝鮮語)	회계국
(スペイン語)	BURÓ DE CONTADURÍA
(ポルトガル語)	SECRETARIA DE CONTAS
(ベトナム語)	Cục kế toán

## 会計課

(英語)	Accounting Division
(中国語)	会計課
(韓国・朝鮮語)	회계과
(スペイン語)	División de Contabilidad
(ポルトガル語)	Divisão de Contas
(ベトナム語)	Ban kế toán

## 指導課

(英語)	Guidance Division
(中国語)	指導課
(韓国・朝鮮語)	지도과
(スペイン語)	División de Orientación
(ポルトガル語)	Divisão de Orientação
(ベトナム語)	Ban chỉ đạo

## 企業庁

(英語)	PUBLIC ENTERPRISES AGENCY
(中国語)	企業庁
(韓国・朝鮮語)	기업청
(スペイン語)	AGENCIA DE EMPRESAS PÚBLICAS
(ポルトガル語)	AGÊNCIA DE EMPRESAS PÚBLICAS
(ベトナム語)	Tổng cục doanh nghiệp

## 企業局

(英語)	PUBLIC ENTERPRISES BUREAU
(中国語)	企業局
(韓国・朝鮮語)	기업국
(スペイン語)	BURÓ DE EMPRESAS PÚBLICAS
(ポルトガル語)	SECRETARIA DE EMPRESAS PÚBLICAS
(ベトナム語)	Cục doanh nghiệp

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 財務部

(英語)	Financial Affairs Department
(中国語)	财务部
(韓国・朝鮮語)	재무부
(スペイン語)	Departamento de Asuntos Financieros
(ポルトガル語)	Departamento de Assuntos Financeiros
(ベトナム語)	Bộ phận Tài chính

## 財務課

(英語)	Financial Affairs Division
(中国語)	財務課
(韓国・朝鮮語)	재무과
(スペイン語)	División de Asuntos Financieros
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Financeiros
(ベトナム語)	Ban Tài chính

会計課	
（英語）	Accounting Division
（中国語）	会計課
（韓国・朝鮮語）	회계과
（スペイン語）	División de Contaduría
（ポルトガル語）	Divisão de Contabilidade
（ベトナム語）	Ban kế toán
財産管理課	
（英語）	Property Management Division
（中国語）	財産管理課
（韓国・朝鮮語）	재산관리과
（スペイン語）	División de Administración de Bienes
（ポルトガル語）	Divisão de Gestão de Bens
（ベトナム語）	Ban Quản lý tài sản
情報管理課	
（英語）	Information Systems Division
（中国語）	信息管理課
（韓国・朝鮮語）	정보관리과
（スペイン語）	División de Sistemas de Información
（ポルトガル語）	Divisão de Sistemas de Informação
（ベトナム語）	Ban Quản lý thông tin
水道部	
（英語）	Waterworks Department
（中国語）	水道部
（韓国・朝鮮語）	수도부
（スペイン語）	Departamento de Abastecimiento de Agua
（ポルトガル語）	Departamento de Abastecimento de Água
（ベトナム語）	Bộ phận nước sạch
経営課	
（英語）	Management Division
（中国語）	経営課
（韓国・朝鮮語）	경영과
（スペイン語）	División de Administración
（ポルトガル語）	Divisão de Administração
（ベトナム語）	Ban kinh doanh

### 相模原水道営業所(10)

(英語)	<u>Sagamihara</u> Waterworks Office (10)
(中国語)	相模原水道営業所(10)
(韓国・朝鮮語)	<u>사가미하라</u> 수도영업소(10)
(スペイン語)	Oficina de Planta Depuradora de Agua de <u>Sagamihara</u> (10)
(ポルトガル語)	Escritório do Serviço de Água de <u>Sagamihara</u> (10)
(ベトナム語)	Văn phòng nước sạch <u>Sagamihara</u> (10)

### 寒川浄水場 (2)

(英語)	<u>Samukawa</u> Water Purification Plant (2)
(中国語)	寒川浄水場(2)
(韓国・朝鮮語)	<u>사무카와</u> 정수장(2)
(スペイン語)	Planta de Purificación de Agua de <u>Samukawa</u> (2)
(ポルトガル語)	Planta de Purificação da Água de <u>Samukawa</u> (2)
(ベトナム語)	Nhà máy lọc nước <u>Samukawa</u> (2)

### 水道水質センター

(英語)	Tap Water Quality Center
(中国語)	水道水质中心
(韓国・朝鮮語)	수도수질센터
(スペイン語)	Centro de Calidad de Agua de Potable
(ポルトガル語)	Centro de Qualidade da Água de Torneira
(ベトナム語)	Trung tâm chất lượng nước sạch

### 計画課

(英語)	Planning Division
(中国語)	计划课
(韓国・朝鮮語)	계획과
(スペイン語)	División de Planificación
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento
(ベトナム語)	Ban kế hoạch

### 水道施設課

(英語)	Waterworks and Facilities Division
(中国語)	水道施設課
(韓国・朝鮮語)	수도시설과
(スペイン語)	Sección de Plantas Depuradoras de Agua e Instalaciones
(ポルトガル語)	Divisão de Água e Instalações
(ベトナム語)	Ban cơ sở đường ống nước sạch

## 浄水課

(英語)	Water Purification Division
(中国語)	浄水課
(韓国・朝鮮語)	정수과
(スペイン語)	División de Purificación del Agua
(ポルトガル語)	Divisão de Purificação de Água
(ベトナム語)	Ban lọc nước

## 利水電気部

(英語)	Water Utilization and Electric Power Department
(中国語)	水利电气部
(韓国・朝鮮語)	수리전기부
(スペイン語)	Departamento de Utilización de Agua y Energía Eléctrica
(ポルトガル語)	Departamento de Utilização de Água e Energia Elétrica
(ベトナム語)	Bộ phận Thủy lợi và điện lực

## 利水課

(英語)	Water Utilization Division
(中国語)	水利課
(韓国・朝鮮語)	수리과
(スペイン語)	División de Utilización del Agua
(ポルトガル語)	Divisão de Utilização da Água
(ベトナム語)	Ban Thủy lợi

## 相模川水系ダム管理事務所(2)

(英語)	<u>Sagami</u> River System Dam Management Office (2)
(中国語)	相模川水系水坝管理事務所(2)
(韓国・朝鮮語)	<u>사가미천</u> 수계댐관리사무소(2)
(スペイン語)	Oficina de Administración de las Presas del Sistema del Río <u>Sagami</u> (2)
(ポルトガル語)	Escritório de Gestão do Sistema de Barragem do Rio <u>Sagami</u> (2)
(ベトナム語)	Văn phòng quản lý Đập nước <u>sông Sagami</u> (2)

## 相模川発電管理事務所

(英語)	Sagami River Power Plant Management Office
(中国語)	相模川发电管理事務所
(韓国・朝鮮語)	<u>사가미천</u> 발전관리사무소
(スペイン語)	Oficina de Administración de la Planta de Energía del Río Sagami
(ポルトガル語)	Escritório de Gestão da Usina do Rio Sagami
(ベトナム語)	Văn phòng quản lý nhà máy phát điện sông Sagami

発電総合制御所

(英語)	Power Generation Control Office
(中国語)	发电综合控制所
(韓国・朝鮮語)	발전종합제어소
(スペイン語)	Oficina de Control de Generación de Energía
(ポルトガル語)	Escritório de Controle da Geração de Energia
(ベトナム語)	Phòng điều hành phát điện

発電課

(英語)	Power Generation Division
(中国語)	发电课
(韓国・朝鮮語)	발전과
(スペイン語)	División de Generación de Energía
(ポルトガル語)	Divisão de Geração de Energia
(ベトナム語)	Ban phát điện

## 県議会

(英語)	KANAGAWA PREFECTURAL ASSEMBLY
(中国語)	县议会
(韓国・朝鮮語)	현의회
(スペイン語)	ASAMBLEA DE LA PREFECTURA DE KANAGAWA
(ポルトガル語)	ASSEMBLÉIA PROVINCIAL DE KANAGAWA
(ベトナム語)	Hội đồng tỉnh

## 議会局

(英語)	Assembly Bureau
(中国語)	议会局
(韓国・朝鮮語)	의회국
(スペイン語)	Buró de Asamblea
(ポルトガル語)	Secretaria da Assembléia
(ベトナム語)	Cục Hội đồng

## 総務課

(英語)	General Affairs Division
(中国語)	总务课
(韓国・朝鮮語)	총무과
(スペイン語)	División de Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Ban Tổng vụ

## 経理課

(英語)	Accounting Division
(中国語)	财会课
(韓国・朝鮮語)	경리과
(スペイン語)	División de Contabilidad
(ポルトガル語)	Divisão de Contabilidade
(ベトナム語)	Ban kế toán

## 議事課

(英語)	Proceedings Division
(中国語)	议事课
(韓国・朝鮮語)	의사과
(スペイン語)	División de Procedimientos
(ポルトガル語)	Divisão de Procedimentos
(ベトナム語)	Ban Nghị sự

政策調査課

(英語)

Policy Research Division

(中国語)

政策調査課

(韓国・朝鮮語)

정책조사과

(スペイン語)

División de Investigación Política

(ポルトガル語)

Divisão de Pesquisa sobre Planejamento e  
Desenvolvimento Político

(ベトナム語)

Ban điều tra chính sách

## 教育委員会

(英語)	BOARD OF EDUCATION
(中国語)	教育委員会
(韓国・朝鮮語)	교육위원회
(スペイン語)	JUNTA DE EDUCACIÓN
(ポルトガル語)	CONSELHO EDUCATIVO
(ベトナム語)	Ủy ban giáo dục

## 教育局

(英語)	Education Bureau
(中国語)	教育局
(韓国・朝鮮語)	교육국
(スペイン語)	Buró de Educación
(ポルトガル語)	Secretaria da Educação
(ベトナム語)	Cục giáo dục

## 総務室

(英語)	Office of General Affairs
(中国語)	总务室
(韓国・朝鮮語)	총무실
(スペイン語)	Oficina del Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Gabinete do Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Phòng Tổng vụ

## 学校事務センター

(英語)	School General Affairs Center
(中国語)	学校事务中心
(韓国・朝鮮語)	학교사무센터
(スペイン語)	Centro de Asuntos Generales de la Escuela
(ポルトガル語)	Centro de Assuntos Escolares Gerais
(ベトナム語)	Trung tâm hành chính trường học

## サポートオフィス

(英語)	Supporting Staff Office
(中国語)	支援办公室
(韓国・朝鮮語)	지원사무실
(スペイン語)	Oficina de apoyo
(ポルトガル語)	Escritório de Apoio
(ベトナム語)	Văn phòng Hỗ trợ

## 行政部

(英語)	Administration Department
(中国語)	行政部
(韓国・朝鮮語)	행정부
(スペイン語)	Departamento de Administración
(ポルトガル語)	Departamento de Administrativa Administrativa
(ベトナム語)	Bộ phận hành chính

## 行政課

(英語)	Administration Division
(中国語)	行政課
(韓国・朝鮮語)	행정과
(スペイン語)	División de Administración
(ポルトガル語)	Divisão Administrativa
(ベトナム語)	Ban hành chính

## 財務課

(英語)	Financial Affairs Division
(中国語)	財務課
(韓国・朝鮮語)	재무과
(スペイン語)	División de Asuntos Financieros
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Financeiros
(ベトナム語)	Ban tài chính

## 教育施設課

(英語)	Education Facilities Division
(中国語)	教育施設課
(韓国・朝鮮語)	교육시설과
(スペイン語)	División de Establecimiento de Educación
(ポルトガル語)	Divisão de Facilidades Educativas
(ベトナム語)	Ban cơ sở giáo dục

## 教職員企画課

(英語)	School Personnel Planning Division
(中国語)	教職員企画課
(韓国・朝鮮語)	교직원 기획과
(スペイン語)	División de Planificación de Personal Escolar
(ポルトガル語)	Divisão de Planejamento dos Funcionários Escolares
(ベトナム語)	Ban kế hoạch nhân sự trường học

## 教職員人事課

(英語)	School Personnel Division
(中国語)	教職員人事課
(韓国・朝鮮語)	교직원 인사과
(スペイン語)	División de Personal Escolar
(ポルトガル語)	Divisão de Pessoal Docente
(ベトナム語)	Ban nhân sự trường học

## 湘南三浦教育事務所 (4)

(英語)	<u>Shonan-Miura</u> Education Office (4)
(中国語)	湘南三浦教育事務所(4)
(韓国・朝鮮語)	<u>쇼난 미우라</u> 교육사무소(4)
(スペイン語)	Oficina de Educación de <u>Shonan-Miura</u> (4)
(ポルトガル語)	Escritório Educacional de <u>Shonan-Miura</u> (4)
(ベトナム語)	Văn phòng giáo dục <u>Shonan-Miura</u> (4)

## 厚生課

(英語)	Personnel Welfare Division
(中国語)	福利課
(韓国・朝鮮語)	후생과
(スペイン語)	División de Bienestar Personal
(ポルトガル語)	Divisão de Bem-Estar do Pessoal
(ベトナム語)	Ban Phúc lợi

## インクルーシブ教育推進課

(英語)	Inclusive Education Promotion Division
(中国語)	全納教育推進課
(韓国・朝鮮語)	통합교육추진과
(スペイン語)	División de Promoción de la Educación Inclusiva
(ポルトガル語)	Divisão de Promoção da Educação Inclusiva
(ベトナム語)	Ban xúc tiến giáo dục toàn diện

## 指導部

(英語)	Guidance Department
(中国語)	指導部
(韓国・朝鮮語)	지도부
(スペイン語)	Departamento de Orientación
(ポルトガル語)	Departamento de Orientação
(ベトナム語)	Bộ phận chỉ đạo

## 高校教育課

(英語)	High School Education Division
(中国語)	高中教育課
(韓国・朝鮮語)	고등학교 교육과
(スペイン語)	División de Educación Secundaria
(ポルトガル語)	Divisão de Educação do Ensino Médio
(ベトナム語)	Ban giáo dục trường trung học phổ thông

## 保健体育課

(英語)	Health and Physical Education Division
(中国語)	保健体育課
(韓国・朝鮮語)	보건체육과
(スペイン語)	División de Educación de Salud y Física
(ポルトガル語)	Divisão de Saúde e Educação Física
(ベトナム語)	Ban giáo dục thể chất

## 高校総体推進室

(英語)	Inter-High School Athletic Meeting Promotion Office
(中国語)	高中总体推进室
(韓国・朝鮮語)	전국고등학교종합체육대회추진실
(スペイン語)	Oficina de promoción de los juegos deportivos entre colegios de secundaria
(ポルトガル語)	Escritório de Promoção da Competição Nacional de Esportes do Ensino Superior
(ベトナム語)	Văn phòng Xúc tiến thể thao Liên trường Trung học Phổ thông

## 支援部

(英語)	Support Education Department
(中国語)	支援部
(韓国・朝鮮語)	지원부
(スペイン語)	Departamento de Asistencia Educativa
(ポルトガル語)	Departamento de Apoio à Educação
(ベトナム語)	Bộ phận hỗ trợ giáo dục

## 子ども教育支援課

(英語)	Child Education Support Division
(中国語)	少儿教育支援課
(韓国・朝鮮語)	어린이교육지원과
(スペイン語)	División de Asistencia para la Educación de Niños
(ポルトガル語)	Divisão de Suporte à Educação da Criança
(ベトナム語)	Ban hỗ trợ giáo dục trẻ em

学校支援課	
（英語）	School Support Division
（中国語）	学校支援課
（韓国・朝鮮語）	학교지원과
（スペイン語）	División de Asistencia Escolar
（ポルトガル語）	Divisão de Apoio Escolar
（ベトナム語）	Ban hỗ trợ trường học
特別支援教育課	
（英語）	Special Support Education Division
（中国語）	特殊支援教育課
（韓国・朝鮮語）	특별지원 교육과
（スペイン語）	División de Asistencia Especial a la Educación
（ポルトガル語）	Divisão de Apoio Especial à Educação
（ベトナム語）	Ban giáo dục hỗ trợ đặc biệt
生涯学習部	
（英語）	Lifelong Learning Department
（中国語）	终身学习部
（韓国・朝鮮語）	생애 학습부
（スペイン語）	Departamento de Aprendizaje Permanente
（ポルトガル語）	Departamento de Aprendizagem Permanente
（ベトナム語）	Bộ phận học tập suốt đời
生涯学習課	
（英語）	Lifelong Learning Division
（中国語）	终身学习課
（韓国・朝鮮語）	생애 학습과
（スペイン語）	División de Aprendizaje Permanente
（ポルトガル語）	Divisão de Aprendizagem Permanente
（ベトナム語）	Ban học tập suốt đời
文化遺産課	
（英語）	Cultural Heritage Division
（中国語）	文化遗产課
（韓国・朝鮮語）	문화유산과
（スペイン語）	División de Herencia Cultural
（ポルトガル語）	Divisão de Herança Cultural
（ベトナム語）	Ban di sản văn hóa

## 教育機関

(英語)	Education Facilities
(中国語)	教育机关
(韓国・朝鮮語)	교육기관
(スペイン語)	Facilidades Educacionales
(ポルトガル語)	Instituições de Educação
(ベトナム語)	Cơ sở giáo dục

## 県立図書館

(英語)	Kanagawa Prefectural Library
(中国語)	县立图书馆
(韓国・朝鮮語)	현립 도서관
(スペイン語)	Biblioteca de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Biblioteca da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Thư viện của tỉnh

## 川崎図書館

(英語)	Kanagawa Prefectural Kawasaki Library
(中国語)	县立川崎图书馆
(韓国・朝鮮語)	현립 가와사키 도서관
(スペイン語)	Biblioteca Kawasaki de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Biblioteca de Kawasaki da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Thư viện Kawasaki

## 金沢文庫

(英語)	Kanagawa Prefectural Kanazawa-Bunko Museum
(中国語)	县立金泽文库
(韓国・朝鮮語)	현립 가나자와 문고
(スペイン語)	Museo Kanazawa-Bunko de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Museu Kanazawa-Bunko da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Bảo tàng sách Kanazawa

## 近代美術館

(英語)	The Museum of Modern Art, Kamakura & Hayama
(中国語)	县立近代美術館
(韓国・朝鮮語)	현립 근대미술관
(スペイン語)	Museo de Arte Moderno, Kamakura y Hayama
(ポルトガル語)	Museu de Arte Moderna, Kamakura & Hayama
(ベトナム語)	Bảo tàng mỹ thuật cận đại

### 総合教育センター

(英語)	Kanagawa Prefectural Integrated Education Center
(中国語)	综合教育中心
(韓国・朝鮮語)	종합 교육센터
(スペイン語)	Centro de Educación Integral de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Centro de Educação Integrado da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Trung tâm Giáo dục Tổng hợp

### 歴史博物館

(英語)	Kanagawa Prefectural Museum of Cultural History
(中国語)	县立历史博物馆
(韓国・朝鮮語)	현립 역사박물관
(スペイン語)	Museo de Historia Cultural de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Museu de História Cultural da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Viện bảo tàng lịch sử

### 生命の星・地球博物館

(英語)	Kanagawa Prefectural Museum of Natural History
(中国語)	县立生命之星・地球博物館
(韓国・朝鮮語)	현립 생명의 별 지구 박물관
(スペイン語)	Museo de Historia Natural de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Museu de História Natural da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Viện bảo tàng Trái đất, vì sao sinh mệnh

### 県立鶴見高等学校 (133)

(英語)	Kanagawa Prefectural <u>Tsurumi</u> Senior High School (133)
(中国語)	县立鶴見高等学校(133)
(韓国・朝鮮語)	현립 <u>쓰루미</u> 고등학교(133)
(スペイン語)	Colegio <u>Tsurumi</u> de la Prefectura de Kanagawa (133)
(ポルトガル語)	Escola Secundária de <u>Tsurumi</u> da Província de Kanagawa (133)
(ベトナム語)	Trường trung học phổ thông <u>Tsurumi</u> của tỉnh (133)

### 県立平塚中等教育学校 (2)

(英語)	Kanagawa Prefectural <u>Hiratsuka</u> Secondary School(2)
(中国語)	县立平塚中等教育学校(2)
(韓国・朝鮮語)	현립 <u>히라쓰카</u> 중등교육학교(2)
(スペイン語)	Escuela Secundaria <u>Hiratsuka</u> de la Prefectura de Kanagawa(2)
(ポルトガル語)	Escola Secundária <u>Hiratsuka</u> da Província de Kanagawa(2)
(ベトナム語)	Trường trung học cơ sở <u>Hiratsuka</u> của tỉnh (2)

県立特別支援学校 (29)

(英語)	Kanagawa Prefectural ○○○School for Special Needs Education (29)
(中国語)	县立特殊支援学校 (29)
(韓国・朝鮮語)	가나가와현립 특별지원학교
(スペイン語)	Escuela de Educación Especial de la Prefectura de Kanagawa
(ポルトガル語)	Escola Municipal de Educação Especial da Província de Kanagawa
(ベトナム語)	Trường Hỗ trợ đặc biệt do Tỉnh thành lập

## 人事委員会

(英語)	PERSONNEL COMMISSION
(中国語)	人事委員会
(韓国・朝鮮語)	인사위원회
(スペイン語)	JUNTA DE PERSONAL
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE RECURSOS HUMANOS
(ベトナム語)	Ủy ban nhân sự

## 人事委員会事務局

(英語)	Secretariat
(中国語)	事務局
(韓国・朝鮮語)	사무국
(スペイン語)	Secretariado
(ポルトガル語)	Secretaria
(ベトナム語)	Văn phòng ủy ban dân sự

## 総務課

(英語)	General Affairs Division
(中国語)	总务课
(韓国・朝鮮語)	총무과
(スペイン語)	División de Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Ban tổng vụ

## 給与公平課

(英語)	Remuneration and Equity Division
(中国語)	工资公平课
(韓国・朝鮮語)	급여공평과
(スペイン語)	División de Remuneración e Igualdad
(ポルトガル語)	Divisão de Remuneração e Equidade
(ベトナム語)	Ban công bằng lương thưởng

## 監査委員

(英語)	AUDIT COMMISSION
(中国語)	監査委員
(韓国・朝鮮語)	감사위원
(スペイン語)	COMISIONADOS DE AUDITORÍA
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE AUDITORIA
(ベトナム語)	Ban kiểm toán

## 監査事務局

(英語)	Secretariat
(中国語)	事務局
(韓国・朝鮮語)	사무국
(スペイン語)	Secretariado
(ポルトガル語)	Secretaria
(ベトナム語)	Văn phòng kiểm toán

## 総務課

(英語)	General Affairs Division
(中国語)	总务课
(韓国・朝鮮語)	총무과
(スペイン語)	División de Asuntos Generales
(ポルトガル語)	Divisão de Assuntos Gerais
(ベトナム語)	Ban tổng vụ

## 監査課

(英語)	Audit Division
(中国語)	監査課
(韓国・朝鮮語)	감사과
(スペイン語)	División de Auditoría
(ポルトガル語)	Divisão de Auditoria
(ベトナム語)	Ban kiểm toán

## 労働委員会

(英語)	LABOR RELATIONS COMMISSION
(中国語)	劳动委员会
(韓国・朝鮮語)	노동위원회
(スペイン語)	JUNTA DE RELACIONES LABORALES
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE RELAÇÕES DE TRABALHO
(ベトナム語)	Ủy ban lao động

## 労働委員会事務局

(英語)	Secretariat
(中国語)	事務局
(韓国・朝鮮語)	사무국
(スペイン語)	Secretariado
(ポルトガル語)	Secretaria
(ベトナム語)	Văn phòng Ủy ban lao động

### 審査調整課

(英語)	Examination and Coordination Division
(中国語)	審査調整課
(韓国・朝鮮語)	심사 조정과
(スペイン語)	División de Exámenes y Coordinación
(ポルトガル語)	Setor de Exames e Coordenação
(ベトナム語)	Ban điều phối, thanh tra

### 選挙管理委員会

(英語)	ELECTION MANAGEMENT COMMISSION
(中国語)	选举管理委員会
(韓国・朝鮮語)	선거관리위원회
(スペイン語)	COMITÉ ELECTORAL
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE GESTÃO DAS ELEIÇÕES
(ベトナム語)	Ủy ban quản lý bầu cử

### 収用委員会

(英語)	EXPROPRIATION COMMISSION
(中国語)	征用委員会
(韓国・朝鮮語)	수용위원회
(スペイン語)	COMITÉ DE EXPROPIACIÓN
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE EXPROPRIAÇÃO
(ベトナム語)	Ủy ban trưng dụng

### 収用委員会事務局

(英語)	Secretariat
(中国語)	征用委員会事務局
(韓国・朝鮮語)	사무국
(スペイン語)	Secretariado
(ポルトガル語)	Secretaria
(ベトナム語)	Văn phòng Ủy ban trưng dụng

### 神奈川県漁業調整委員会

(英語)	KANAGAWA MARINE FISHERIES COMMISSION
(中国語)	神奈川県漁業調整委員会
(韓国・朝鮮語)	가나가와 해구어업조정위원회
(スペイン語)	COMITÉ DE PESQUERÍAS MARÍTIMAS DE KANAGAWA
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE AQUICULTURA MARINHA DE KANAGAWA
(ベトナム語)	Ủy ban điều phối ngư nghiệp khu vực biển Kanagawa

### 神奈川県漁業調整委員会事務局

(英語)	Secretariat
(中国語)	神奈川県漁業調整委員会事務局
(韓国・朝鮮語)	사무국
(スペイン語)	Secretariado
(ポルトガル語)	Secretaria
(ベトナム語)	Văn phòng Ủy ban điều phối ngư nghiệp khu vực biển Kanagawa

### 内水面漁場管理委員会

(英語)	FRESHWATER FISHERIES COMMISSION
(中国語)	内水面漁場管理委員会
(韓国・朝鮮語)	내수면 어장관리위원회
(スペイン語)	COMITÉ DE PESQUERÍAS DE AGUA DULCE
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE AQUICULTURA EM ÁGUA DOCE
(ベトナム語)	Ủy ban quản lý bãi đánh cá nước ngọt

### 内水面漁場管理委員会事務局

(英語)	Secretariat
(中国語)	内水面漁場管理委員会事務局
(韓国・朝鮮語)	사무국
(スペイン語)	Secretariado
(ポルトガル語)	Secretaria
(ベトナム語)	Văn phòng Ủy ban quản lý bãi đánh cá nước ngọt

### 公安委員会

(英語)	PUBLIC SAFETY COMMISSION
(中国語)	公安委員会
(韓国・朝鮮語)	공안위원회
(スペイン語)	COMITÉ DE SEGURIDAD PÚBLICA
(ポルトガル語)	COMISSÃO DE SEGURANÇA PÚBLICA
(ベトナム語)	Ủy ban Công an

### 警察本部

(英語)	Police Headquarters
(中国語)	警察本部
(韓国・朝鮮語)	경찰본부
(スペイン語)	Cuarteles Generales de la Policía
(ポルトガル語)	Quartel-General da Polícia
(ベトナム語)	Trụ sở cảnh sát